

# FOY

## Pulidora Automotriz Car Polisher



**NOM**

**Manual de Usuario y Garantía.**  
*User's Manual and Warranty.*

# PA309A



**ATENCIÓN:** Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual, antes de operar esta herramienta.

**WARNING:** Read, understand and follow the safety rules in this manual, before operating this tool.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Esta PULIDORA tiene características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron previstos como prioridad para el diseño del mismo, haciendo más fácil su operación.

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La omisión de alguna de las advertencias e instrucciones que se enlistan a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o un daños serios. **CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

**NOTA:** La expresión "herramienta" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que se conecta a la fuente de alimentación (con cable) o a la herramienta que se acciona a batería (sin cable).

### SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con receptáculo. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta

eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

### EXTENSIONES DE CABLE

**NOTA:** El uso de cables dañados incrementa el riesgo de descargas eléctricas o quemaduras.

Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla de la siguiente página, muestra el tamaño correcto para usar dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de valores nominales del producto. Si está en duda, use el rango próximo más grande.

Siempre use cables de extensión listados en UL, CSA ó NOM. **TAMAÑOS RECOMENDADOS DE EXTENSIONES DE CABLE:**

CALIBRE MÍNIMO PARA EXTENSIONES				
VOLTAJE	LONGITUD TOTAL DE CORDÓN (m)			
	8 m	16 m	30 m	45 m
Clasificación de amp.	AWG	AWG	AWG	AWG
Más de 0, No más de 6	16	16	16	14
Más de 6, No más de 10	16	16	14	12
Más de 10, No más de 12	16	16	14	12
Más de 12, No más de 16	14	12	NO SE RECOMIENDA	

Cuando esté usando el producto afuera, use una extensión para exteriores marcadas con lo siguiente: "WA" o "W". Estas extensiones están pensadas para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

**"ESTA HERRAMIENTA CUENTA CON UN SUJETACABLE TIPO "Y", EN CASO DE DAÑARSE EL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN, ÉSTE DEBERÁ SER REEMPLAZADO POR EL FABRICANTE, SUS CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS, O PERSONAL CALIFICADO A FIN DE EVITAR RIESGOS."**

## SEGURIDAD PERSONAL



Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica

cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio. **Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos.** La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, gorro duro, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

**Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición apagado antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen en interruptor en posición encendido invita a accidentes.

**Retire llaves o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** Una llave o herramienta dejada unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.

**No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

**Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

**Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

**⚠ IMPORTANTE:** Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

## UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

**No use la herramienta eléctrica si el interruptor no acciona "encendido" y "apagado".** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o de la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

**Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

**Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas eléctricas.** Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

**Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.** El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

**SERVICIO:** Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación calificado usando solamente piezas de reemplazo idénticas.

**ticas.** Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA PULIDORAS AUTOMOTRICES

Lustrar superficies pintadas que previamente se han encerado.

### PREPARACIÓN DE LA SUPERFICIE

Para resultados óptimos, verifique que la superficie está limpia y seca antes del pulimento. La mayor parte de superficies de lustre pueden ser limpiadas con un jabón suave y agua. Un amoníaco suave como los usados en limpieza de cristales, puede ser usado para quitar la suciedad obstinada como alquitrán, grasa y manchas diversas.

**⚠ ADVERTENCIA:** Siempre compruebe la etiqueta para aplicaciones recomendadas antes de usar un producto de limpieza. La utilización del producto incorrecto para la aplicación puede dañar la superficie. Use solo los productos recomendados para el cuidado de su automóvil. Nunca aplique el producto limpiador directamente sobre la superficie. Primero aplíquelo sobre un paño y después sobre el material a tratar. Nunca utilice ningún tipo de limpiador abrasivo. Estos pueden dañar o raspar la superficie.

- Lavar los paños regularmente con agua y jabón suave. Quite la humedad en exceso y deje secar el paño naturalmente.
- Cuando la unidad no se use por un tiempo prolongado, quite los paños de la superficie de la máquina.
- Lave los paños sobre una superficie regular, para prolongar su vida útil.

### ALMACENAMIENTO

Las herramientas y accesorios siempre deben guardarse de forma ordenada, limpia, en un lugar adecuado y lejos del alcance de los niños.

## CARACTERÍSTICAS

### CONOZCA SU HERRAMIENTA

Antes de intentar usar este producto, familiarícese con todas sus características de operación y requerimientos de seguridad.

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO.
2. ASAS DE AGARRE.
3. PLATO PARA BONETE.



## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

### APLICACIÓN DE LA PASTA O LÍQUIDO DE PULIR

La mayoría de los productos de pulir se presentan en forma de pasta o líquidos. Lea todas las indicaciones presentes en el producto, para una mejor y correcta aplicación.

- 1) En caso de usar pasta, unte una pequeña parte (aproximadamente media cuchara pequeña), sobre el paño. Nunca unte la superficie a pulir directamente con la pasta.
- 2) Para la pasta líquida, aplique un círculo en el medio del paño, y luego dos círculos más grandes por fuera de este.
- 3) Luego de la primera aplicación, el paño no absorberá demasiada pasta, por lo que al volver a colocar la pasta, hágalo solo en una pequeña cantidad.

### COMO SUJETAR LOS PAÑOS

- 1) Afloje el cordón / cuerda que corre a lo largo del paño.
- 2) Para posicionar el gorro, gire la unidad hacia abajo, dejando hacia arriba la base de trabajo, de esta forma la máquina quedará posicionada sobre la carcasa del motor.
- 3) Posicione el paño sobre la base de goma, y asegúrese de que el paño cuadra toda la base.
- 4) Gire la máquina para volver a posicionarla sobre la base.
- 5) Ajuste el cable / cuerda del paño, con un simple nudo, asegurando el paño de la mejor manera a la base.
- 6) Inserte el cordón restante dentro del paño.
- 7) Para volver a retirar el paño, solo afloje el cordón / cuerda y retire suavemente.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

VOLTAJE-FRECUENCIA	120 V ~ 60 Hz
CAPACIDAD	9 1/2" (240 mm)
VELOCIDAD	2500 r/min
PESO	2,8 kg (6,17 lb)
CONSUMO ENERGÉTICO	0,065 kWh



## GENERAL SAFETY RULES

Your CAR POLISHER has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance and reliability have been given top priority in the design of this tool, qualities to make easy to maintain and to operate.

**⚠ WARNING:** Read and understand all instructions. Failure to follow all indications listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

### SAFETY IN WORKING AREA

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas may cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Some power tools create sparks which may provoke fire.

Keep away observers, children and visitors while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRIC SAFETY

Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.

Avoid the body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Don't expose power tools to rain or wet conditions. The presence of water into power tools will increase the risk of electric shock.

Do not abuse of the power cord. Never use the power cord to carry the tool and do not pull the plug off the outlet. Keep the cable away of heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

### EXTENSION CORDS

Replace damaged cords immediately. The use

of damaged cords can shock, burn or electric shock. If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors should be used to prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. The table below shows the correct size to use, depending on cord length and nameplate amperage rating of tools. In case of doubt use the next heavier gauge. Always use UL listed extension cords.

### SIZE RECOMMEND EXTENSION CABLES

MINIMUM CALIBER FOR EXTENSIONS				
VOLTAGE	TOTAL LENGHT OF CORD (m)			
120 V	8 m	16 m	30 m	45 m
Amp. classification	AWG	AWG	AWG	AWG
More than 0, Less than 6	16	16	16	14
More than 6, Less than 10	16	16	14	12
More than 10, Less than 12	16	16	14	12
More than 12, Less than 16	14	12	NOT RECOMMENDED	

### PERSONAL SAFETY



Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Don't use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may cause a serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away of moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Avoid an accidental starting. Be sure that the switch is OFF before plugging in. Carrying tools with the finger on the switch or plug in the tool switch in ON may cause accidents.

Remove the adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left close to a rotating part of the tool may provoke a personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tools on unexpected situations.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supplied is the same as that one specified on the nameplate of the tool. To use a not

specified voltage may cause a serious injury to the user as well as damage the tool.

**⚠ IMPORTANT:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities may be different or reduced, or lack of experience or knowledge, unless such persons are supervised or trained to operate the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not use the devices as toys.

## TOOL USE AND CARE

**Do not force the power tool. Use the correct tool for the application.** The correct tool will do the job better and more safely at the rate that it was designed to work at.

**Do not use tools if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing the tool.** This preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the tool.

**When the power tool is not in use, store it out of the reach of children, and do not allow individuals who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it.** Power tools are dangerous in the hands on untrained users.

**Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts, and any other condition that may affect the operation of the power tool.** If it is damaged, have it repaired before using. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**Check for misalignment or bonding of moving parts, breakage parts, and any other condition that may affect the tools operation.** If you find a damaged tool, take it to service before use it.

**Use only accessories that are recommended by the manufacturer of your model.** Suitable accessories for one tool, may become hazardous when are used on another tool.

**Keep cutting tools, sharpened and clean.** Cutting tools in good condition with sharpened edges, are less likely to stuck in workpieces or easier to control.

**Is recommendable** to use a safety device suitable, such a thermal and differential switch when you are using an electric equipment.

## SERVICE

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

## SPECIFIC SAFETY RULES FOR CAR POLISHER

1. Bonnets can be machine-washed in cold water and the machine-dried at medium heat. **HOWEVER** hand washing and air-drying recommended for longer bonnet life.
2. To prolong pad life and shape always store polisher with pad face up.
3. Remove bonnet from the pad when polisher is not in use so pad can dry put and maintain its original shape.
4. Do not use abrasive compounds.
5. The most common error is applying too much wax and cleaner/glaze. If pad becomes saturate, polishing will be more difficult and take longer. It may also reduce pad life.
6. If bonnet continues comes off pad, you may have used too much wax, cleaner or glaze.
7. If wax seems difficult to buff, you may have used too much wax.
8. Use only mild and a damp sponge to clean polisher. Do not immerse any part in liquid. If polisher needs repair, use only identical replacement parts.
9. The replacement of switch should be made by qualified person. The location of switch must be accordance with the indication on the inner surface of enclosure nearby the switch.
10. **Warning:** remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

## FEATURES

### KNOW YOUR TOOL

Before attempting to use this product, become familiar with all of its operating features and safety requirements.



1. ON/OFF SWITCH.
2. HANDLES.
3. BONNET PLATE.

### OPERATION INSTRUCTIONS

#### APPLICATION OF PASTE OR LIQUID POLISHING

Most polishing products are presented in a paste or liquid. Read all instructions in the product, for better and proper application.

- 1) If using pasta, dab a small part (about half small spoon) on the cloth. Never dip the surface to be polished directly with the pasta.
- 2) For liquid paste, apply a circle in the middle of the cloth, and then two more large circles outside of this.
- 3) After the first application, the cloth does not absorb too much pasta, so to replace the paste, do so only in a small amount.

#### HOW TO HOLD THE CLOTH

- 1) Loosen the cord / string running along the cloth.
- 2) To position the cap, turn the unit upside down, leaving up the working basis in this way the machine will be positioned on the motor housing.
- 3) Position the cloth over the gum base, and make sure the cloth block the entire base.
- 4) Turn the machine to re-position it on the base.
- 5) Adjust the cable / rope cloth, with a simple knot, securing the cloth to the base improves.
- 6) Insert the remaining cord into the cloth.
- 7) To return to remove the cloth, just loosen the cord / rope and pull gently.

### TECHNICAL DATA

VOLTAGE-FREQUENCY	120 V ~ 60 Hz
CAPACITY	9 1/2" (240 mm)
SPEED	2500 r/min
WEIGHT	2,8 kg (6,17 lb)
POWER CONSUMPTION	0,065 kWh

### SÍMBOLOS

 **PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo personal o la posibilidad de un daño.

 **Herramientas tipo II:** Doble aislamiento, protege las herramientas eléctricas.

 **Lea el manual de usuario:** Lea las instrucciones contenidas en este manual.

### SYMBOLS

**DANGER, CAUTION, WARNING:** Indicates risk of personal injury and/or the possibility of damage.

**Type II power tools:** Indicates double insulation.

**Read the user manual:** Read all the instructions in this manual.

## ESPAÑOL PÓLIZA DE GARANTÍA

## ENGLISH WARRANT POLICY

**Urrea Herramientas Profesionales S. A. de C. V.** garantiza este producto por el término de 1 año en sus piezas, componentes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega.

**Urrea Herramientas Profesionales S. A. de C. V.** Warranties this product for a period of 1 year in its parts, components and manual labour against any manufacture defect from the purchasing date.

**Fecha de venta:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Producto:** \_\_\_\_\_

**Marca:** \_\_\_\_\_

**Modelo:** \_\_\_\_\_

**Purchase date:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Product:** \_\_\_\_\_

**Brand:** \_\_\_\_\_

**Model:** \_\_\_\_\_



Sello y firma de distribuidor

Distributor Seal and Signature

**Comercializado e Importado por:**  
**Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.**  
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto,  
Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208  
7900, RFC UHP900402Q29

**Sold and Imported by:**  
**Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.**  
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto,  
Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900,  
RFC UHP900402Q29

**Condiciones:**

Para hacer efectiva la garantía deberá presentar el producto junto con la póliza de garantía debidamente firmada y sellada por el establecimiento donde la adquirió, en cualquiera de los centros de servicio autorizados.

Los gastos de transportación que se deriven del cumplimiento de la garantía serán cubiertos por:

**Urrea Herramientas Profesionales S. A. de C. V.**

**Terms:**

In order to make warranty effective you must present the product along with the warranty properly filled and signed to an authorized distributor or service center.

**Urrea Herramientas Profesionales S. A. de C. V.** will cover the transportation cost related to the warranty.

**Esta garantía no será válida en los siguientes casos:**

- Cuando el producto haya sido utilizado en condiciones distintas a las normales o al desgaste natural de sus partes.
- Cuando el producto no haya sido operado de acuerdo al instructivo de uso que lo acompaña.
- Cuando el producto haya sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

**This warranty is not applicable in the following cases:**

- When the product has not been used according to normal conditions or natural wear of its parts.
- When the product has not been used according with this user's manual instructions.
- When the product has been fixed or modified by unauthorized or unqualified person.

**CALL CENTER USUARIO**

**01800 88 87732**

**www.urrea.com**  
**serviciocpt@urrea.net**

